

#### Welcome

#### **Scripture reading:**

May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us, <sup>2</sup> that your way may be known on earth, your saving power among all nations. <sup>3</sup> Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you! <sup>4</sup> Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with justice and guide the nations upon earth.

Psalm 67

#### خوش آمدید

### خواندن آيات كتاب مقدس:

خدا ما را فیض و برکت عطا فر ماید و روی خود را بر ما تابان کند، سِلاه تا راههای تو در جهان شناخته شود و نجاتت در میان همهٔ قومها مخدایا، قومها تو را بستایند همهٔ قومها تو را بستایند قومها شاد باشند و بانگ شادی بر آورند چراکه تو قومها را به انصاف حکم میکنی و امتهای جهان را هدایت مینمایی بسِلاه

مزمور

#### Song:

#### Confession

#### **Scripture reading:**

Since then, you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God. <sup>2</sup> Set your minds on things that are above, not on things that are on earth. <sup>3</sup> For you have died, and your life is hidden with Christ in God. When Christ who is your life appears, then you also will appear with him in glory. Colossians 3:1-4

#### To say all together:

O Lord, we have not longed for your coming and your kingdom as we should. We have not denied ourselves, taken up the cross and followed you. Instead, we have loved the things of this world too much. We have become hard to the needs of others. We have not cared about those who are without Christ and without hope in this world. Lord, forgive us for our sins and give us your Spirit that we might live in light of your coming again. Amen

# سرود

اعتراف

### خواندن آیات کتاب مقدس:

، پس چون با مسیح برخیز انیده شده اید، آنچه را که در بالاست بجوبید آنجا که مسیح به دست راست خدا نشسته است به آنچه در بالاست بیندیشید، نه به آنچه بر زمین است زیرا مُردید و زندگی شما اکنون با مسیح در خدا پنهان است چون مسیح که زندگی شماست، ظهور کند، آنگاه شما نیز همراه او با جلال ظاهر خواهید شد

# كوأسيان

#### همه با هم بگويم:

ای پروردگار، ما آمدن تو و سلطنت تو را آنطور که باید از ته دل نخواسته ایم. ما خودمان را نادیده نگرفتیم تا بتوانیم با در نظر گرفتن صلیب دنباله رو تو باشیم. در عوض به اموال دنیوی بسیار دلبسته شده ایم. نسبت به خواسته های دیگران سرسخت (بی تفاوت) شده ایم. به کسانی که در این دنیا بدون مسیح و بدون امید هستند توجه نکردیم. پروردگار، ما را به خاطر گناهانمان ببخش و روح خود را بر ما عطاکن باشد تا در نور آمدن تو زندگی کنیم.

#### Time of Silent Confession

#### **Scripture reading:**

abounding in steadfast love. He will not always accuse, nor will he keep his anger forever. He does not deal with us according to our sins, nor repay us according to our iniquities. For as the heavens are high above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him; as far as the east is from the west, so far he removes our transgressions from us. As a father has compassion for his children, so the LORD has compassion on those who fear him. —Psalm 103:8-13

The LORD is merciful and gracious, slow to anger and

#### زمان اعتراف خاموش

### خواندن كتاب مقدس:

الهوه رحيم و فياض است ديرخشم و آكنده از محبت انا ابد محاکمه نخو اهد کر د و همیشه بُغض نخواهد داشت او با ما مطابق گناهانمان رفتار نمیکند و به ما بر حسب تقصیر اتمان سز ا نمیدهد ، زیرا به انداز های که آسمان از زمین فراتر است ابه همان اندازه نیز محبت خدا نسبت به ترسندگان او عظیم است به اندازهای که مشرق از مغرب دور است به همان اندازه نیز نافر مانیهای ما را از ما دور کرده است ،چنانکه پدر بر فرزندان خود رئوف است همچنان خداوند نیز بر ترسندگان خویش ر أفت می کند

مزمور

#### Song:

### Catechism question

### **Community Life**

#### Live translation!

## **Community Prayers:**

#### The Lord's Prayer

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.

# سرود

# سوال مربوط به احكام

https://newcitycatechism.com/translations/farsi.html

# زندگی اجتماعی اعتراف

# ترجمه همزمان (زنده)

https://www.stclementschurchmanchester.org/liveservice-translation

## دعای دسته جمعی: توسط سوزی جانسون

### توسط سوزى جانسون

ای پدر ما که در آسمانی، نامت متبارک باد، فرمانروایی تو بیاید، أراده ي تو بر روى زمين انجام گيرد، همانطوري كه در بهشت برقرار است. قوت روزانه ما را امروز به ما عطا كن. ما را به خاطر گناهانمان ببخشای، همانگونه که ما کسانی که در حق ما گناه ورزیدند میبخشیم. ما را از وسوسه ها دور کن واز شرارت رهایی بخش. چراکه سلطنت، قدرت و شکوه، حالا و همیشه از آن توست.

Lead us not into temptation but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen.	آمین
Bible Reading	خواندن كتاب مقدس
Sermon	خطبه: روضه
Songs	سرودها
Final Prayer and Blessing	دعای پایانی و برکت